

I

(Legislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/2102

z 28. októbra 2015,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽²⁾,

keďže:

- (1) V dohode o vytvorení Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more (ďalej len „dohoda o GFCM“) sa stanovuje vhodný rámec pre viacstrannú spoluprácu v záujme podpory rozvoja, ochrany, racionálneho obhospodarovania a najlepšieho využitia živých morských zdrojov v Stredozemnom a Čiernom mori na úrovniach, ktoré sa považujú za udržateľné a pri ktorých je nízke riziko vyčerpania.
- (2) Zmluvnými stranami dohody o GFCM sú Únia, ako aj Bulharsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Chorvátsko, Taliansko, Cyprus, Malta, Rumunsko a Slovinsko.
- (3) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 ⁽³⁾ sa stanovujú niektoré ustanovenia týkajúce sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM. Je to vhodný legislatívny akt na vykonanie tých odporúčaní GFCM, na ktorých obsah sa ešte právo Únie nevzťahuje. Nariadenie (EÚ) č. 1343/2011, samozrejme, možno zmeniť tak, aby zahŕňalo opatrenia uvedené v príslušných odporúčaní GFCM.
- (4) GFCM na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2011 a 2012 prijala v rámci oblasti svojej právomoci opatrenia zamerané na udržateľné využívanie koralu červeného, ktoré je potrebné vykonať v práve Únie. Jedno z týchto opatrení sa týka používania diaľkovo ovládaných podvodných vozidiel (ROV – Remotely Operated

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 12, 15.1.2015, s. 116.

⁽²⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 13. januára 2015 (zatiaľ neverejnená v úradnom vestníku) a pozícia Rady v prvom čítaní z 13. júla 2015 (zatiaľ neverejnená v úradnom vestníku). Pozícia Európskeho parlamentu z 28. októbra 2015 (zatiaľ neverejnená v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1343/2011 z 13. decembra 2011 o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa rybolovu v oblasti dohody o GFCM (Všeobecná rybárska komisia pre Stredozemné more) a o zmene a doplnení nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006 o riadiacich opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori (Ú. v. EÚ L 347, 30.12.2011, s. 44).

under-water Vehicles). GFCM rozhodla, že ďalšie využitie vozidiel ROV v zónach patriacich do vnútroštátnej právomoci, ktorým sa už povolilo zapojenie do operácií týkajúcich sa pozorovania a skúmania koralu červeného, sa využitie povolí len za určitých podmienok a počas obmedzeného obdobia, pokiaľ sa vo vedeckých odporúčaníach nestanoví inak. V dôsledku toho by sa takéto použitie vozidiel ROV vo vodách Únie po 31. decembri 2015 už nemalo povoliť, pokiaľ to nebude odôvodnené vedeckým odporúčaním. V súlade s odporúčaním GFCM/35/2011/2 by sa použitie vozidiel ROV malo povoliť aj v prípade členských štátov, ktoré ich ešte nepovolili na skúmanie a možno by tak chceli urobiť, a to za predpokladu, že vedecké výsledky získané v rámci plánov hospodárenia nevykazujú žiadny negatívny vplyv na udržateľné využívanie koralu červeného.

Použitie vozidiel ROV by sa navyše malo povoliť na obmedzené obdobie, ktoré nepresiahne rok 2015, na vedecké experimentálne kampane, a to na účely pozorovania, ako aj na zber koralu červeného. Podľa ďalšieho opatrenia stanoveného v odporúčaní GFCM/36/2012/1 sa majú úlovky koralu červeného vyloďovať len v istom počte prístavov, ktoré na to majú náležité prístavné zariadenia, a zoznamy určených prístavov sa majú poskytnúť sekretariátu GFCM. Akékoľvek zmeny, ktoré majú vplyv na zoznamy prístavov určených členskými štátmi, by sa mali oznámiť Európskej komisii (ďalej len „Komisia“), aby sa mohli ďalej zaslať sekretariátu GFCM.

- (5) GFCM na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2011 a 2012 prijala odporúčania GFCM/35/2011/3, GFCM/35/2011/4, GFCM/35/2011/5 a GFCM/36/2012/2, v ktorých sa stanovujú opatrenia na znižovanie náhodných úlovkov morských vtákov, morských korytnačiek, tuleňov mníšskych a veľrybotvarých cicavcov pri rybolovných činnostiach v oblasti dohody o GFCM, ktoré sa majú vykonať v práve Únie. Medzi uvedené opatrenia patrí zákaz používať od 1. januára 2015 nastavovacie žiabrovky na lov pri dne, ktoré sú vyrobené zo samostatného vlákna alebo zo spletených povrazov s priemerom väčším ako 0,5 mm, s cieľom znížiť náhodné úlovky veľrybotvarých cicavcov. Uvedený zákaz sa už nachádza v nariadení Rady (ES) č. 1967/2006 ⁽¹⁾, ktoré sa však vzťahuje len na Stredozemné more. Mal by sa preto zahrnúť aj do nariadenia (EÚ) č. 1343/2011, aby sa vzťahoval aj na Čierne more.
- (6) GFCM na svojom výročnom zasadnutí v roku 2012 prijala aj odporúčanie GFCM/36/2012/3, v ktorom sa stanovujú opatrenia zamerané na to, aby sa v oblasti jej právomoci zaistila vysoká úroveň ochrany žralokov a rají, najmä tých druhov žralokov a rají, ktoré sa v prílohe II k Protokolu týkajúcemu sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori ⁽²⁾ uvádzajú ako ohrozené, pred rybolovnými činnosťami.
- (7) Podľa opatrenia, ktoré je uvedené v odporúčaní GFCM/36/2012/3 a je zamerané na ochranu pobrežných žralokov, sa majú zakázať rybolovné činnosti vykonávané s použitím vlečných sietí do troch námorných míľ od pobrežia, ak sa nedosiahne hĺbka 50 metrov, alebo po hĺbku 50 metrov, ak sa táto hĺbka dosiahne v kratšej vzdialenosti od pobrežia. Za určitých podmienok možno udeliť osobitné a priestorovo obmedzené výnimky. Uvedený zákaz a možnosť udeliť výnimky sú už obsiahnuté v nariadení (ES) č. 1967/2006, ktoré sa však vzťahuje len na Stredozemné more. Preto by sa mali zahrnúť do nariadenia (EÚ) č. 1343/2011, aby sa vzťahovali aj na Čierne more.
- (8) Do nariadenia (EÚ) č. 1343/2011 je potrebné zahrnúť aj niektoré ďalšie opatrenia uvedené v odporúčaní GFCM/36/2012/3, ktoré sú zamerané na náležitú identifikáciu žralokov a na ktoré sa nevzťahuje nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 ⁽³⁾, ani iný právny predpis Únie, a tak sa mohli plne vykonať v práve Únie.
- (9) GFCM na svojich výročných zasadnutiach v rokoch 2013 a 2014 prijala odporúčania GFCM/37/2013/1 a GFCM/38/2014/1, v ktorých sa stanovujú opatrenia týkajúce sa rybolovu zameraného na populácie malých pelagických druhov v Jadranskom mori, ktoré je potrebné vykonať v práve Únie. Uvedené opatrenia sa týkajú riadenia rybolovnej kapacity v prípade populácií malých pelagických druhov v geografických podoblastiach GFCM 17 a 18, ktorá sa odvodzuje od referenčnej rybolovnej kapacity stanovenej na základe zoznamu rybárskych plavidiel, o ktorom bolo potrebné informovať sekretariát GFCM do 30. novembra 2013 v súlade s odsekom 22 odporúčania GFCM/37/2013/1. V uvedenom zozname sú uvedené všetky rybárske plavidlá vybavené vlečnými sieťami, vakovými sieťami alebo inými druhmi obchvatných sietí bez sťahovacích lán, ktorým dotknuté členské štáty povolili lov populácií malých pelagických druhov a sú zaregistrované v prístavoch nachádzajúcich sa v geografických podoblastiach 17 a 18, alebo pôsobia v geografickej podoblasti 17 alebo 18, alebo v oboch týchto geografických podoblastiach napriek tomu, že boli k 31. októbru 2013 zaregistrované v prístavoch nachádzajúcich sa mimo týchto geografických podoblastí.

Akékoľvek zmeny, ktoré môžu mať vplyv na uvedený zoznam, by sa mali okamžite po tom, ako nastanú, oznámiť Komisii, aby sa mohli ďalej zaslať sekretariátu GFCM.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1967/2006 z 21. decembra 2006 o radiacích opatreniach pre trvalo udržateľné využívanie zdrojov rybného hospodárstva v Stredozemnom mori, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2847/93 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1626/94 (Ú. v. EÚ L 409, 30.12.2006, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 3.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 z 26. júna 2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel (Ú. v. EÚ L 167, 4.7.2003, s. 1).

- (10) Opatrenie GFCM stanovené v odporúčaní CFCM/37/2013/1 a CFCM/38/2014/1 zahŕňa aj zákaz ponechávať úlovky na palube alebo ich vyloďovať, ktorý by sa mal vykonať v práve Únie v súlade s článkom 15 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013⁽¹⁾. Na účely riadneho vykonávania by sa mali vypracovať vnútroštátne programy pre kontrolu, monitorovanie a dohľad, ktoré by mala Komisia každoročne oznamovať GFCM.
- (11) S cieľom zlepšiť zhromažďovanie údajov na účely vedeckého monitorovania určitých morských druhov, ktoré sa náhodne zachytili do rybárskych výstrojov, by mali kapitáni rybárskych plavidiel povinne zaznamenávať náhodné úlovky dotknutých morských druhov. Vnútroštátne správy pre Vedecký poradný výbor GFCM by mali obsahovať informácie z rybárskych plavidiel o náhodných úlovkoch určitých morských druhov a mali by sa do nich doplniť údaje o týchto udalostiach z dostupných zdrojov.
- (12) S cieľom zabezpečiť jednotné podmienky vykonávania určitých ustanovení tohto nariadenia by sa mali na Komisiu preniesť vykonávacie právomoci, pokiaľ ide o formát a zasielanie údajov o zbere koralu červeného, ako aj informácie týkajúce sa náhodných úlovkov morských vtákov, morských korytnačiek, tuleňov mníšskych, veľrybotvarých cicavcov a žralokov a rají, zmien zoznamov prístavov určených na vyloďovanie úlovkov koralu červeného, vplyvu určitých rybárskych plavidiel na populácie veľrybotvarých cicavcov a zmien, ku ktorým dôjde v mapách a zoznamoch zemepisných polôh, v ktorých je určená poloha jaskýň tuleňov mníšskych. Uvedené právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011⁽²⁾.
- (13) S cieľom zabezpečiť, aby si Únia naďalej plnila svoje záväzky podľa dohody o GFCM, by sa mala na Komisiu delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy, pokiaľ ide o povolenia udeliť výnimku zo zákazu zbierať koral červený v hĺbkach do 50 metrov a odchyliť sa od minimálneho spodného priemeru kolónií koralu červeného. Je osobitne dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (14) S cieľom zabezpečiť, aby boli akékoľvek výnimky, ktoré má Komisia prijať prostredníctvom delegovaného aktu podľa článku 290 zmluvy v súvislosti s riadením zberu koralu červeného, navrhnuté tak, aby vyhovovali regionálnym osobitostiam, by mali mať členské štáty, ktoré majú priamy hospodársky záujem o zber koralu červeného, možnosť predkladať spoločné odporúčania na účely prijímania takýchto delegovaných aktov. Mal by sa stanoviť termín na predloženie spoločných odporúčaní. Počas prechodného obdobia pred predložením spoločných odporúčaní pre delegovaný akt by členské štáty mali mať možnosť v kontexte vnútroštátnych plánov hospodárenia s koralom červeným vytvoriť alebo zachovať výnimky vo forme prechodných opatrení. Ak sa Komisia domnieva, že opatrenie obsahujúce výnimky, ktoré poskytujú alebo menia členské štáty po 28. novembri 2015, nespĺňa podmienky odporúčaní GFCM/35/2011/2 a GFCM/36/2012/1, mala by mať možnosť požiadať, aby sa toto opatrenie zmenilo.
- (15) Nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 1343/2011

Nariadenie (EÚ) č. 1343/2011 sa mení takto:

1. Vkladá sa tento článok:

„Článok 15a

Používanie vlečných sietí a žiabroviek v Čiernom mori

1. Používanie vlečných sietí sa zakazuje:
 - a) do troch námorných míľ od pobrežia, ak sa nedosiahne hĺbica 50 metrov, alebo

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- b) do hĺbky 50 metrov, ak sa hĺbka 50 metrov dosiahne v kratšej vzdialenosti od pobrežia.
2. Členské štáty môžu výnimočne povoliť svojim rybárskym plavidlám, aby lovili v zóne uvedenej v odseku 1, a to tak, že im v súlade s odporúčaním GFCM/36/2012/3 udelia výnimky za predpokladu, že o každej takejto výnimke riadne informujú Komisiu.
3. Ak sa Komisia domnieva, že výnimka udelená v súlade s odsekom 2 nespĺňa podmienku stanovenú v uvedenom odseku, môže pod podmienkou uvedenia relevantných dôvodov a po porade s dotknutým členským štátom požiadať tento členský štát, aby túto výnimku zmenil.
4. O každej výnimke udelenej v súlade s odsekom 2 Komisia informuje výkonného tajomníka GFCM.
5. Od 1. januára 2015 priemer samostatného vlákna alebo spletených povrazov nastavovacích žiabroviek na lov pri dne neprekročí 0,5 mm.“
2. V hlave II sa dopĺňajú tieto kapitoly:

„KAPITOLA IV

Ochrana a udržateľné využívanie koralu červeného

Článok 16a

Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola sa uplatňuje bez toho, aby bol dotknutý článok 4 ods. 2 a článok 8 ods. 1 písm. e) a g) nariadenia (ES) č. 1967/2006 alebo akékoľvek prísnejšie opatrenia vyplývajúce zo smernice Rady 92/43/EHS (*).

Článok 16b

Minimálna hĺbka pre zber

1. Zber koralu červeného v hĺbkach menších ako 50 metrov je zakázaný, pokiaľ GFCM nestanoví inak.
2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 27 tohto nariadenia a článkom 18 ods. 1 až 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 (**) prijímať delegované akty s cieľom udeliť výnimky z odseku 1.
3. K spoločným odporúčaniam, ktoré sa majú predkladať podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 na účely udelenia výnimky uvedenej v odseku 2 tohto článku, sa pripoja:
 - a) podrobné informácie o vnútroštátnom rámci riadenia;
 - b) vedecké alebo technické odôvodnenia;
 - c) zoznam rybárskych plavidiel alebo počet udelených oprávnení, pokiaľ ide o zber koralu červeného v hĺbkach menších ako 50 metrov, a
 - d) zoznam rybolovných zón vymedzených zemepisnými súradnicami na súši aj na mori, kde je takýto zber povolený.

Akékoľvek spoločné odporúčanie členských štátov uvedené v prvom pododseku sa predloží do 29. novembra 2018.

4. Výnimky uvedené v odseku 2 tohto článku sa udeľujú, ak sú splnené tieto podmienky:
 - a) je zavedený vhodný vnútroštátny rámec riadenia vrátane systému oprávnení na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a
 - b) prostredníctvom primeraných časovo a priestorovo vymedzených zákazov sa zabezpečuje, že dochádza k využívaniu len obmedzeného počtu kolónií koralu červeného.

5. Bez ohľadu na odseky 2 až 4 a ako prechodné opatrenie môžu členské štáty prijať opatrenia na vykonávanie odporúčania GFCM/35/2011/2 za predpokladu, že:

- a) uvedené opatrenia sú súčasťou vhodného vnútroštátneho rámca riadenia a
- b) dotknutý členský štát o prijatí uvedených opatrení náležite informuje Komisiu.

Dotknuté členské štáty zabezpečia, aby sa akékoľvek výnimky prestali uplatňovať najneskôr ku dňu začatia uplatňovania príslušného delegovaného aktu prijatého v súlade s odsekom 2.

6. Ak sa Komisia na základe oznámení, ktoré poskytnú dotknuté členské štáty v súlade s odsekom 5 písm. b), domnieva, že vnútroštátne opatrenie prijaté po 28. novembri 2015 nespĺňa podmienky stanovené v odseku 4, môže pod podmienkou uvedenia relevantných dôvodov a po porade s dotknutým členským štátom požiadať tento členský štát o zmenu uvedeného opatrenia.

7. Komisia informuje výkonného tajomníka GFCM o opatreniach prijatých podľa odsekov 2 a 5.

Článok 16c

Minimálny spodný priemer kolónií

1. Koral červený z kolónií koralu červeného, ktorých spodný priemer meraný do jedného centimetra od základne kolónie je pri kmeni menší ako 7 mm, sa nesmie zbierať, ponechávať na palube, prekladať na inú loď, vyloďovať, prenášať, skladovať, predávať ani vystavovať či ponúkať na predaj ako surový výrobok.

2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 27 tohto nariadenia a článkom 18 ods. 1 až 6 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 prijímať delegované akty s cieľom povoliť odchylne od odseku 1 maximálnu toleranciu 10 % živej hmotnosti kolónií koralu červeného, ktoré nedosahujú požadovanú veľkosť (< 7 mm).

3. Spoločné odporúčania, ktoré sa majú predkladať podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 na účely výnimky uvedenej v odseku 2 tohto článku, sprevádzajú vedecké alebo technické odôvodnenia uvedenej výnimky.

Akékoľvek spoločné odporúčanie členských štátov uvedené v prvom pododseku sa predloží do 29. novembra 2018.

4. Výnimky uvedené v odseku 2 tohto článku sa udeľujú, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) je zavedený vnútroštátny rámec riadenia vrátane systému oprávnení na rybolov v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1224/2009;
- b) sú zavedené osobitné programy monitorovania a kontroly.

5. Bez ohľadu na odseky 2 až 4 a ako prechodné opatrenie môžu členské štáty prijať opatrenia na vykonávanie odporúčania GFCM/36/2012/1 za predpokladu, že:

- a) uvedené opatrenia tvoria súčasť vhodného vnútroštátneho rámca riadenia a
- b) dotknutý členský štát o prijatí uvedených opatrení náležite informuje Komisiu.

Dotknuté členské štáty zabezpečia, aby sa akékoľvek výnimky prestali uplatňovať najneskôr ku dňu začatia uplatňovania príslušného delegovaného aktu prijatého v súlade s odsekom 2.

6. Ak sa Komisia na základe oznámení, ktoré poskytnú dotknuté členské štáty v súlade s odsekom 5 písm. b), domnieva, že vnútroštátne opatrenie prijaté po 28. novembri 2015 nespĺňa podmienky stanovené v odseku 4, môže pod podmienkou uvedenia relevantných dôvodov a po porade s dotknutým členským štátom požiadať tento členský štát o zmenu uvedeného opatrenia.

7. Komisia informuje výkonného tajomníka GFCM o opatreniach prijatých podľa odsekov 2 a 5.

Článok 16d

Výstroj a zariadenia

1. Jediným povoleným výstrojom na zber koralu červeného je kladivo, ktoré používajú pri potápaní rybári, ktorí majú oprávnenie alebo sú uznaní príslušným vnútroštátnym orgánom.
2. Používanie diaľkovo ovládaných podvodných vozidiel (ROV) na využívanie koralu červeného sa zakazuje.
3. Odchyľne od odseku 2 je používanie vozidiel ROV, ktoré členský štát povolil pred 30. septembrom 2011 na účel pozorovania a skúmania, naďalej povolené v zónach, ktoré patria pod právomoc uvedeného členského štátu za predpokladu, že dotknuté vozidlá ROV nemôžu byť vybavené manipulačnými ramenami ani iným zariadením na rezanie a zber koralu červeného.

Platnosť týchto povolení sa skončí alebo zruší do 31. decembra 2015, pokiaľ dotknutý členský štát nezískal vedecké výsledky, podľa ktorých by používanie vozidiel ROV po roku 2015 nemalo žiadny negatívny vplyv na udržateľné využívanie koralu červeného.

4. Odchyľne od odseku 2 môže členský štát povoliť používanie vozidiel ROV bez manipulačných ramien na účel pozorovania a skúmania v zónach, ktoré patria pod právomoc uvedeného členského štátu za predpokladu, že získal vedecké výsledky v kontexte vnútroštátneho rámca riadenia, ktoré nepreukazujú žiadny negatívny vplyv na udržateľné využívanie koralu červeného.

Platnosť týchto povolení sa skončí alebo zruší do 31. decembra 2015, pokiaľ vedecké výsledky uvedené v prvom pododseku nepotvrdí GFCM.

5. Odchyľne od odseku 2 môže členský štát povoliť na obmedzené obdobie, najdlhšie do 31. decembra 2015, používanie vozidiel ROV na vedecké experimentálne kampane na účely pozorovania a zberu koralu červeného za predpokladu, že tieto kampane sa uskutočňujú pod dohľadom vnútroštátnej výskumnej inštitúcie alebo v spolupráci s príslušnými vnútroštátnymi alebo medzinárodnými vedeckými orgánmi, ako aj s akýmkoľvek inými príslušnými zainteresovanými stranami.

KAPITOLA V

Znižovanie vplyvu rybolovných činností na určité morské druhy

Článok 16e

Rozsah pôsobnosti

Táto kapitola sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek prísnejšie opatrenia vyplývajúce zo smernice 92/43/EHS alebo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES (***) a bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 (****).

Článok 16f

Náhodné úlovky morských vtákov v rybárskych výstrojoch

1. Kapitáni rybárskych plavidiel okamžite vypustia morské vtáky, ktoré sa náhodne zachytili do rybárskych výstrojov.
2. Rybárske plavidlá neprivádzajú morské vtáky na breh s výnimkou prípadov, keď je to v rámci vnútroštátnych plánov na ochranu morských vtákov alebo na zabezpečenie pomoci pri liečení jednotlivých zranených morských vtákov, a za predpokladu, že príslušné vnútroštátne orgány boli o zámere priviezť takéto morské vtáky na breh riadne a oficiálne informované pred návratom dotknutého rybárskeho plavidla do prístavu.

Článok 16g

Náhodné úlovky morských korytnačiek do rybárskych výstrojov

1. Pokiaľ je to možné, s morskými korytnačkami, ktoré sa náhodne zachytili do rybárskych výstrojov, sa zaobchádza opatrne a nezranené a živé sa vypustia späť.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel neprivádzajú morské korytnačky na breh s výnimkou prípadov, keď je to súčasťou osobitného záchranného alebo vnútroštátneho ochranného programu, alebo ak je to potrebné z iného dôvodu s cieľom zachrániť jednotlivé zranené a komatózne morské korytnačky a zabezpečiť pomoc pri ich liečbe, a to pod podmienkou, že o tom náležite a oficiálne informujú príslušné vnútroštátne orgány ešte pred návratom dotknutého rybárskeho plavidla do prístavu.
3. Pokiaľ je to možné, rybárske plavidlá, ktoré používajú vakové siete na malé pelagické druhy alebo obchvatné siete bez sťahovacích lán na pelagické druhy, sa vyhýbajú obkľučovaniu morských korytnáčiek.
4. Rybárske plavidlá, ktoré používajú lovné šnúry a nastavovacie žiabrovky na lov pri dne, majú na palube príslušnosť na bezpečné zaobchádzanie, rozmotávanie a vypúšťanie, ktoré je určené na to, aby sa zaručilo, že sa s morskými korytnačkami bude zaobchádzať a že sa vypustia takým spôsobom, aby sa v čo najväčšej miere zvýšila pravdepodobnosť ich prežitia.

Článok 16h

Náhodné úlovky tuleňa mníšskeho (*Monachus monachus*)

1. Kapitáni rybárskych plavidiel vezmú tuleňov mníšskych na palubu, prekladajú ich na inú loď alebo vylodujú ich len v prípade, ak si to vyžaduje záchrana a zabezpečenie pomoci na uzdravenie zranených jedincov, a to pod podmienkou, že o tom náležite a oficiálne informujú príslušné vnútroštátne orgány pred návratom dotknutého rybárskeho plavidla do prístavu.
2. Tulene mníšske, ktoré sa náhodne zachytili do rybárskych výstrojov, sa nezranené a živé vypustia. Telá mŕtvych jedincov sa vylodia a ich vyzdvihnutie na účel vedeckých štúdií alebo zneškodnenie zabezpečia príslušné vnútroštátne orgány.

Článok 16i

Náhodné úlovky veľrybotvarých cicavcov

Rybárske plavidlá okamžite vrátia veľrybotvaré cicavce, ktoré sa náhodne zachytili do rybárskych výstrojov a pritiahli k rybárskym plavidlám, späť do mora, pokiaľ možno nezranené a živé.

Článok 16j

Chránené žraloky a raje

1. Druhy žralokov a rají, ktoré sú zahrnuté do prílohy II k Protokolu týkajúcemu sa osobitne chránených oblastí a biologickej diverzity v Stredozemnom mori (*****) (ďalej len „protokol k Barcelonskému dohovoru“) sa nesmú ponechávať na palube, prekladať na inú loď, vylodovať, prenášať, skladovať, predávať alebo vystavovať či ponúkať na predaj.
2. Pokiaľ je to možné, rybárske plavidlá, ktoré náhodne ulovili tie druhy žralokov a rají, ktoré sú zahrnuté do prílohy II k protokolu k Barcelonskému dohovoru, ich okamžite vypustia nezranené a živé.

Článok 16k

Identifikácia žralokov

Oddelenie hlavy žralokov od trupu a stiahnutie žralokov z kože na palube a pred vylodením sa zakazuje. Žraloky bez hlavy a stiahnuté z kože sa po vylodení nesmú uvádzať na trhoch prvého predaja.

KAPITOLA VI

Opatrenia týkajúce sa rybolovu populácií malých pelagických druhov v Jadranskom mori

Článok 16l

Riadenie rybolovnej kapacity

1. Na účely tohto článku je referenčnou rybolovnou kapacitou pre populácie malých pelagických druhov kapacita, ktorá sa stanovuje na základe zoznamov rybárskych plavidiel dotknutých členských štátov, ktoré sa v súlade s odsekom 22 odporúčania GFCM/37/2013/1 poskytujú sekretariátu GFCM. V týchto zoznamoch sú uvedené všetky rybárske plavidlá vybavené vlečnými sieťami, vakovými sieťami alebo inými druhmi obchvatných sietí bez sťahovacích lán, ktoré sú oprávnené loviť populácie malých pelagických druhov a sú zaregistrované v prístavoch nachádzajúcich sa v geografických podoblastiach 17 a 18, ako sa uvádza v prílohe I k tomuto nariadeniu, alebo ktoré pôsobia v geografickej podoblasti 17 alebo 18, alebo v obidvoch týchto geografických podoblastiach napriek tomu, že boli k 31. októbru 2013 zaregistrované v prístavoch nachádzajúcich sa mimo týchto geografických podoblastí.

2. Rybárske plavidlá vybavené vlečnými sieťami a vakovými sieťami sú bez ohľadu na celkovú dĺžku dotknutého plavidla klasifikované ako plavidlá, ktoré aktívne lovia populácie malých pelagických druhov, pričom sardinky a sardely tvoria aspoň 50 % živej hmotnosti úlovku.
3. Členské štáty zabezpečia, aby celková kapacita flotily rybárskych plavidiel vybavených vlečnými sieťami alebo vakovými sieťami, ktoré aktívne lovia populácie malých pelagických druhov v geografickej podoblasti 17, z hľadiska hrubej tonáže (GT) alebo hrubej registrovanej tonáže (GRT) aj z hľadiska výkonu motora (kW) v zmysle záznamov vo vnútroštátnych registroch flotily a registri flotily EÚ, nikdy neprekročila referenčnú rybolovnú kapacitu pre populácie malých pelagických druhov uvedenú v odseku 1.
4. Členské štáty zabezpečia, aby sa rybárske plavidlá vybavené vlečnými sieťami a vakovými sieťami na lov populácií malých pelagických druhov, ktoré sú uvedené v odseku 2, nepoužívali viac ako 20 rybolovných dní do mesiaca a viac ako 180 rybolovných dní ročne.
5. Žiadne rybárske plavidlo, ktoré nie je zaradené do zoznamu oprávnených rybárskych plavidiel uvedeného v odseku 1 tohto článku, nemá povolené loviť alebo, odchylné od článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, ponechávať na palube ani vyloďovať viac ako 20 % sardel alebo sardíniok, alebo sardel aj sardíniok, ak je toto rybárske plavidlo zapojené do rybárskeho výjazdu v geografickej podoblasti 17 alebo 18, alebo v oboch týchto geografických podoblastiach.
6. Členské štáty informujú Komisiu o každom doplnení, vypustení alebo zmene, ku ktorým dôjde v súvislosti so zoznamom oprávnených rybárskych plavidiel uvedeným v odseku 1, okamžite, ako k takémuto doplneniu, vypusteniu alebo zmene dôjde. Uvedenými zmenami nie je dotknutá referenčná rybolovná kapacita uvedená v odseku 1. Komisia zašle tieto informácie výkonnému tajomníkovi GFCM.

(*) Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

(**) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

(***) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

(****) Nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 z 26. júna 2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel (Ú. v. EÚ L 167, 4.7.2003, s. 1).

(*****) Ú. v. ES L 322, 14.12.1999, s. 3.“

3. V hlave III sa vkladá táto kapitola:

„KAPITOLA IA

Povinnosti vedenia záznamov

Článok 17a

Zber koralu červeného

Rybárske plavidlá oprávnené na zber koralu červeného majú na palube lodný denník, do ktorého sa zaznamenávajú denné úlovky koralu červeného a rybolovná činnosť podľa oblasti a hĺbky vrátane počtu rybolovných dní a potápaní. Uvedené informácie sa oznamujú príslušným vnútroštátnym orgánom v lehote ustanovenej v článku 14 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

Článok 17b

Náhodné úlovky určitých morských druhov

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 15 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009, kapitáni rybárskych plavidiel zaznamenávajú do rybárskeho denníka uvedeného v článku 14 uvedeného nariadenia tieto informácie:

- a) každý prípad náhodného úlovku a vypustenia morských vtákov;
- b) každý prípad náhodného úlovku a vypustenia morských korytnáčiek;
- c) každý prípad náhodného úlovku a vypustenia tuleňa mníšskeho;

- d) každý prípad náhodného úlovku a vypustenia veľrybotvarých cicavcov;
- e) každý prípad náhodného úlovku a, ak je to potrebné, vypustenia tých druhov žralokov a rají, ktoré sú uvedené v prílohe II alebo v prílohe III k protokolu k Barcelonskému dohovoru.
2. Vnútroštátne správy, ktoré má analyzovať vedecký poradný výbor, by mali okrem informácií zaznamenaných v lodnom denníku obsahovať aj:
- a) v súvislosti s náhodnými úlovkami morských korytnáčiek informácie o:
- druhu rybárskeho výstroja,
 - čase udalosti,
 - dobe ponorenia,
 - hĺbke a polohe,
 - cieľovom druhu,
 - druhu morských korytnáčiek a
 - či boli morské korytnačky odhodené mŕtve alebo vypustené živé;
- b) v súvislosti s náhodnými úlovkami veľrybotvarých cicavcov informácie o:
- charakteristikách druhu výstroja,
 - čase udalosti,
 - polohe (buď podľa geografických podoblastí, alebo štatistických obdĺžnikov, ako sa vymedzuje v prílohe I k tomuto nariadeniu) a
 - či je týmto veľrybotvarým cicavcom delfín alebo iný druh veľrybotvarých cicavcov.
3. Členské štáty do 31. decembra 2015 stanovia pravidlá uvedené v odseku 1 pre zaznamenávanie náhodných úlovkov kapitánmi rybárskych plavidiel, ktoré nepodliehajú povinnosti viesť rybársky denník podľa článku 14 nariadenia (ES) č. 1224/2009.“

4. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 23a

Nahlasovanie príslušných údajov Komisii

1. Do 15. decembra každého roka dotknuté členské štáty predložia Komisii:
- a) údaje o korale červenom uvedené v článku 17a a
- b) vo forme elektronickej správy informácie o miere náhodných úlovkov a vypustenia morských vtákov, morských korytnáčiek, tuleňov mníšskych, veľrybotvarých cicavcov a žralokov a rají, ako aj všetky príslušné informácie nahlasované v súlade s článkom 17b ods. 1 písm. a), b), c), d) a e).
2. Komisia zašle informácie uvedené v odseku 1 do 31. decembra každého roka výkonnému tajomníkovi GFCM.
3. Členské štáty oznámia Komisii všetky zmeny, ku ktorým dôjde v zozname prístavov určených na vylodovanie úlovkov koralu červeného v súlade s odsekom 5 odporúčania GFCM/36/2012/1.
4. Členské štáty zriadia primerané systémy monitorovania na účely zberu spoľahlivých informácií o vplyve rybárskych plavidiel zameraných na lov ostroňa bieloškrvnitého pomocou nastavovacích žiabroviek na lov pri dne na populácie veľrybotvarých cicavcov v Čiernom mori a predkladajú tieto informácie Komisii.
5. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých zmenách, ku ktorým dôjde v mapách a zoznamoch zemepisných polôh, ktorými je určená poloha jaskýň tuleňa mníšskeho, ako sa uvádzajú v odseku 6 odporúčania GFCM/35/2011/5.

6. Komisia okamžite zašle informácie uvedené v odsekoch 3, 4 a 5 výkonnému tajomníkovi GFCM.
7. Komisia môže prijať vykonávacie akty v súvislosti s formátom a zasielaním informácií, ktoré sú uvedené v odsekoch 1, 3, 4 a 5. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

Článok 23b

Kontrola, monitorovanie a dohľad týkajúce sa rybolovu populácií malých pelagických druhov v Jadranskom mori

1. Každý rok do 1. októbra členské štáty oznámia Komisii svoje plány a programy na zabezpečenie súladu s článkom 16l prostredníctvom primeraného monitorovania a nahlasovania, najmä pokiaľ ide o mesačné úlovky a vynaložené rybolovné úsilie.
 2. Komisia predloží informácie uvedené v odseku 1 každý rok najneskôr do 30. októbra výkonnému tajomníkovi GFCM.“
5. Článok 27 sa mení takto:
- a) slová „článku 26“ sa nahrádzajú slovami „článkoch 16b, 16c a 26“ a vykonajú sa všetky potrebné gramatické zmeny;
 - b) v odseku 2 v prvej vete sa dátum „19. januára 2012“ nahrádza dátumom „28. novembra 2015“.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Štrasburgu 28. októbra 2015

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
N. SCHMIT